



INTERNOVAS

Anno 04 – Bimensual – ISSN 0103-8648

MARTIO/APRIL 1993 – Numero 20

Buletin informative de Interlingua in Brasil.

Le Pascha !

Iste april on commemora le Pascha, que ha grande signification al Christianos e Hebreos.

1500 annos a.C. le populos mediteranee festava le primavera per donos al su deos, offertante panes facite con le prime cereales recoltate, como gesto de gratitude.

Egyptianos, hellenos e chinoses anque lo festava, dante se presentes reciproc como ovos de gallina o de anate. Isto sembla esser le origine del ovos de pascha que jam deveniva un costume universal.

Plus recentemente le germanos o le angleses introduceva le conilio como symbolo paschal. Le ovo significa vita e fertilitate, durante que le conilio symbolisa le proliferation.

In Brasil iste tradition ha essite introduce per le immigrantes german al sud post 1913 e illo esseva adoptate in tote le pais.

Le puncto de convergentia inter le duo civilisationes es le Sancte Scripturas. Le judeos memora le fugita del antique Egypto chefiate per Moses.

Ma le grande signification del Pascha es religiose. Il es tempore a poner se sub reflexion de su proprie vita conforme le immutabile valores moral del eternitate spiritual.

FELICE PASCHA !!

Novas & Actualitates

- Curitiba, capital del Stato Paraná, festava su 300 annos ! Pro celebrar le evento on organisava un concerto magnific leaderate per le voce famose del tenor espaniol José Carreras. Le publico esseva quasi 50 mil personas.
- In “Nova Jerusalém”, village del interior pernambucan (region nordest), durante le septimana sancte, plus que 600 actores representava theatralmente le “Via Crucis” o “Via Sacre”, i.e., le Historia del ultime dies de Jesus Christo. Le spectaculo grandiose attraheva multe touristas brasilian e estranier e esseva presentate sur podio fixe. Le momento plus apothotic era le ascension de Christo al celo, plen de lumines e cantos baroc angelical.
- Le nove Bibliographia de Interlingua-93 finalmente includeva plus libros in portugese. Solo manca un vignette pro representar le lingua lusophone. Nos proponeva le “Turre de Belém”, a Lisbona, symbolo major del expansion luse ultramarin verso America, Africa e Asia.
- Ecce un nove collega sudamerican: Alejandro Figueroa (Apartado Postal 451 – Talcahuano, CHILE). Qui va scribe le?
- Re le “Adressario International”: UBI jam ha qualque inscriptos. Ora on va reunir los pro invio a Claes [Göteborg]. Nos ancora non sape le data-limite pro le invio. Esque julio ? agosto ? junio ??
- UBI regratia omne donatores qui adjutava nos comprar le impressor a laser. Illo jam es con nos, modelo HP III plus.
- Le 11me CONFERENTIA INTERNATIONAL va occurrer in Borne, citate del interior hollandese. Le data non se ha cambiate.
- Prof. Peter Gopsill, ex Anglaterra, ha date su permission pro traducer su curso postal in 8 lectiones al portugese. Illo jam

esseva traducite e adaptate al nostre realitate. Manca editar lo !

- Re le abonamentos pro UMI-92, Brasil appare in le sexte position, post Svedia, SUA, Danmark, Nederland e proxime a Francia.

La Vie en rose

Quand il me prend dans ses bras,
Il me parle tout bas,
Je vois le vie en rose.

Il me dit des mot d’amour,
Des mots de tous le jours,
Et ça me fait quelque chose.

Il est entré dans mon coeur,
Une part de bonheur
Dont je connais la cause.

C’est lui pour moi
Moi pour lui dans la vie,
Il me l’a dit, l’a juré pour la vie.

Et dès que je l’aperçois
Alors je sens en moi
Mon coeur qui bat.
[canta: Edith Piaf]

Le vita es rosa

[Trad. W. Pinheiro]

Ille sole me imbraciar
E basso me parlar:
Pro me le vita es rosa.

Su parolas son ancian,
Parolas quotidian,
Lo que me face un cosa.

Ille es clause in mi corde,
E sur si grande sorte
On discuter non osa.

Ille sol pro me
Pro ille io in le vita
Ille me lo dice con jurar pro le vita.

E me percipiente amate
Alora intra me
Mi corde batte.

[Version W. Pinheiro]

Litteratura

ANXIES

Dice me lo que tu pete a Deo e io te dicera qui tu es.
Si tu pete: “Dona me, Senior, le victoria super mi concurrente” – tu es un egoista, un immatur, e ancora suffrera multe frustrationes;

Si tu pete: “Dona me Senior, Tu gratias pro que io aprende amar Te super toto” – tu es un devoto benedicta e le Amor essera tu Nirvana;

Si tu pete: “Dona me energia e luciditate, Senior, pro melior servir Te in le persona de io ipse” – tu es un servo de Deo e forsan tu succede trocar Lo mesmo in alicun fratre tue qui sia leprose o in le ultime reguardo de un moribundo;

Si tu pete: “Senior, dona me Tu Divine Lumine pro que io pote vider Te in toto e in omnes – tu es un sagio verso plen recerca, e tu trovava le pace in le “veritate que libera, que es tu destino;

Si tu pete nihil e, in meditation, resta in silentio, tu es sancto. Tu ha le sapientia pro sentir prece in le silentio. Tu sape que Deo parla quando tu non parla. Tu passivitate e delivrantia permitte que “sia facite Su voluntate”. Assi, omittente se, recolligente se, donante se, tu Le realisa.

[Ex libro: “Mergulho na Paz”, trad. Gilson Passos, Vitoria-ES/BRASIL]

Interview:

RUI MARIANO, 69 annos, es emerito. Durante multe tempore ille esseva Professor gymnasial de linguas portugese e anglese. Actualmente ille habita a Alfenas, urbe del interior del Stato Minas, inter Rio e São Paulo. Ille ha editate su libro “Gramática de Interlingua em 30 Lições”, con le adjuta preciose del FBLU [Fundation Bakonyi – Suissa], divulgante interlingua in su citate. Ille es ora Patrono del UBI.

IN: Quando vos cognosceva interlingua ?

RM: In 1977, tres annos ante mi emeritage, io comenciava interessar me pro interlingua. Io sollicitava al “Livraria Triangulo”, de S. Paulo, un catalogo e tosto lo recipeva. Durante multe tempore io jam era cliente de celle libreria famose. Alora io peteva 3 libros: Psalmos e Canticos, IED e I-Grammar. Io deberea studiar

interlingua per le anglese e le IG era lo melior que existeva.

IN: Como vos divulga interlingua ?

RM: Desde 1981 io era Professor emerite del lingua anglese in le Gymnasio Statal; tunc, io trovava qualche ex-alumnos mie e les monstrava le "Gramática de Interlingua em 30 Lições". Io succedeva interessar tosto alcun personas qui comprava le obra con interesse.

IN: Que manca al movimento brasilian ?

RM: UBI deberea interessar le grande librerias del major citates brasilian como Porto Alegre, Rio, São Paulo, Brasília, Belo Horizonte etc pro facer un diffusion del disponibilitate de manuales verso le apprentissage de interlingua.

IN: Que manca pro melior divulgation de interlingua in vostre citate/stato ?

RM: Manca un campania al bibliothecas e librerias in tote le Stato.

IN: Que pensa vos del UBI ?

RM: Io pensa que illo es in le cammino certe. Tamen, il serea necessari que le Directorio del UBI divulga interlingua al grande librerias, como io diceva anteriormente.

IN: Qual es vostre suggestiones pro INTERNOVAS ?

RM: Le revista es ben structurate. Totevia, pro attraher le interesse del juvenos, serea importante que, regularmente, on publicarea un legenda del folklore brasilian in interlingua. Post le texto il deberea haber un parve vocabulario del parolas difficile interlingua-portugese.

IN: Que pensa vos del COBINTER [Conferentia Brasilian de Interlingua]. Es illos utile ?

RM: Io pensa que illo da resultatos positive in le grande centros.

IN: Vostre commentos final.

RM: Io sempre lege Internovas e constata que appare nove obras e autores, ultra collaborationes re articulos multe interessante (poesia, per exemplo). Io lassa hic mi elogios sincere a iste homines, qui contribue pro le propagation del interlingua a tote le populos.

Necrologio

Le 22 de januario passate moriva le Seniora Siloá Bordignon, 62 annos, sposa de un de nostre Patronos, Prof. Euclides Bordignon.

Durante plus que 30 annos illa esseva Presidente de un creche pro infantes povre a su citate secundo su action social. Al companion viduate, qui perdeva un consorte amate, e a tote su familia, nostre profunde condolentias !

4º COBINTER - PROGRAMA

• 30/julho[Sexta]:

9:00/10:00 – RECEPÇÃO – distribuição do material aos participantes.

10:00/10:50h – ABERTURA – composição da mesa, breves palavras dos convidados, abertura pelo Presidente da UBI e leitura das saudações nacionais e internacionais.

10:50/11:45h – Interlingua para iniciantes – Curso gratuito aberto à participação de todos os interessados – parte 1 [Prof Waldson Pinheiro, Natal-RN].

Intervalo para almoço

14:15/15:00h – O papel das Conferências no movimento [Prof Gilson Passos, Vitoria-ES]

15:00/16:00h – Interlingua para iniciantes – Curso, parte 2 [Prof. Waldson Pinheiro, Natal-RN]

Pausa

16:20/17:00h – Interlingua: Movimento de difusão no Brasil e no mundo, histórico e perspectivas [Geraldo Leite, Secretário da UBI, Brasília-DF]

17:00/18:00h – Mesa Redonda: Proposta de criação de uma Fundação ou Fundo destinado a captar recursos financeiros para custear a edição de obras e publicações de interlingua. Alguns pontos a serem decididos: a) a entidade será ou não vinculada à UBI ? b) Será juridicamente registrada ? c) Poderia se tornar um departamento editorial da própria UBI ?

Noite = Livre

• 31/julho [Sábado]:

9:15/10:00h – Propostas de expansão da interlingua no continente sul-americano [Ramiro B. de Castro, Presidente da UBI, Brasília-DF]

10:00/11:00h – Curso para iniciantes – parte 3 [Prof. Waldson Pinheiro, Natal-RN]

11:00/11:30h – Relatório de atividades da UBI no período de julho-90 a julho-93 [Afrânio Alves, Vice-Presidente da UBI, Brasília-DF]

Intervalo para o Almoço

14:00/15:00h – Curso para iniciantes – última parte [Prof. Waldson Pinheiro, Natal-RN]

15:00/18:00h = Assembleia Geral: eleição da Nova Diretoria da UBI e votação das alterações estatutárias.

18:00/18:15h – ENCERRAMENTO

Noite = Confraternização

- **01/Agosto [Domingo]:**

9:00h 'Passeio turístico pela cidade.

Tema: O Movimento pró Interlíngua

Data: julho 93

Local: Auditório do Centro de Artes – FAFI
Av. Jerônimo Monteiro s/n – Centro
29060 – Vitória – ES

Organizador Local:

Prof. Gilson Passos V. Boas

Rua José Neves Cypreste 165

Apto 301 [Jardim da Penha]

29060-300 Vitória – ES

Fone: (027) 225-6532.

- **COBINTER – Considerações Gerais**

Clima em julho: 12°C – 23° C

A Cobinter é aberta à inscrição de todos, associados ou não da UBI.

Haverá stand de venda de livros no local [Auditório].

Taxa de Inscrição:

Associados = gratuito;

Não-Associados = Cr\$ 100 mil

Estudantes = Cr\$ 50 mil.

- **Hotéis:**

1. Grande Hotel Estoril (**) – Av. Pres. Vargas n. 532, Fone: (027) 223-5155. Apto simples Usd 15, duplo U\$d 22.
2. Hotel Pouso Real (*) – Av. Jerônimo Monteiro 60, Fone: (027) 223-1583. 1 pessoa U\$D 10, 2 pessoas U\$D 14.
3. Hotel Prata (*) – Rua Nestor Gomes 201, Fone: 027 222-4315. 1 pessoa U\$D 15, 2 p U\$D 24.
4. Cannes Palace Hotel (***) – Av. Jerônimo Monteiro n. 111, Fone: (027) 222-1522, 222-8072. 1 pessoa U\$D 23, 2 p U\$D 29.

5. Albergue da Juventude – Av. Hugo Viola n. 135. Fone: (027) 227-5497, 325-6010. Preço por pessoa: Usd 5,20. ATENÇÃO: Somente 24 vagas, mediante reserva com longa antecedência..

- **Restaurantes:**

Kalifas – Rua 7 de Setembro 283.

Bom Garfo – Dep. N. Monteiro 54 s/102 (por kilo)

Panela de Barro – Escadaria Maria Ortiz n 29

Bem Bolado – Av. Jerônimo Monteiro (p/kilo e à la carte)

Pirão – Praia do Canto (serve a famosa Moqueca Capixaba).

Ultime Nova:

Le Presidente del UBI, durante 19-25 de April visitava le Citate Boa Vista, in Stato Roraima, le plus al nord de Brasil. Ibi ille contactava nostre Representante Sr Raimundo Dourado, donante le qualque materiales.

IMPRESSOR a LASER

UBI jam comprava su impressor a laser. Illo costava U\$D 1.300. Illo es un HP III plus, capacitate de 3 pag. per minuta.

Nos regratia a tote le Mecenas qui nos adjutava per donos.

Como compensation, illes habera su abonamentos annual automaticamente renovate usque le anno 2000. Ecce:

1. Prof Waldson Pinheiro [Natal-RN];
2. Ramiro Castro [Brasilia-DF];
3. Prof Gilson Passos [Vitoria-ES];
4. Prof Euclides Bordignon [Passo Fundo-RS];
5. Geraldo Leite [Brasilia-DF]; e
6. UBI.

Maritar se o non maritar se ?

On dice que le sposa de Sokrates, famose Philosoph grec, esseva troppo querelante e, a causa de isto ille raramente era a su casa.

Certe die un amico le demandava:

- “Esque le homine debe maritar se ?”

- “Sin dubita !”, respondeva Sokrates.

“Tote viro debe haber un sposa. Quicunque maritar se e haber un bon marita

essera felice; ma celle qui habe un mal sposa devenira Philosopho.”

[Geraldo Leite, Brasilia-DF]

NOS RECIFEVA:

Panorama, Unir, Biblia, Lingua e Vita, Vias Boreal, Notas Mixte, Voce de Interlingua e Actualitates de Interlingua.

Viva le Rege !

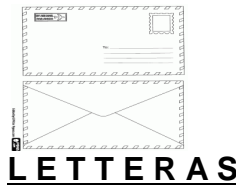
Brasil es un pais de difficile comprehension mesmo pro su nativos ! Con un superficie de 8.511.000km², plus grande que Europa minus Russia e 146.000.000 de habitantes, illo possede un solo ric e fertil, e le plus importante parco industrial de America Latin. Nonobstante, le pais se debate in un oceano de problemas que lo menacia necar.

Un grande parte del populo brasilian vive in revoltante miseria, malade e analphabete, durante que le alte classe del pais ha un standard del vita del prime mundo. Isto ha essite un constante desde de tempos de colonisation portugese, passante per un periodo monarchic dum le Seculo XIX e arrivante al presente regime republican. Governamentos civil e militar, dictatorial o democratic poco ha cambiate iste scenario tragic. Durante le ultime 25 annos, le precios ha montate 1.825.059.944.843%. Ultimemente, on convive con un inflation mensual de 25-30%.

In 1989 Fernando Collor esseva eligite Presidente del Republica con le promissa de combatter le corruption. Ille esseva mesmo cognoscite como “le chassatorde Maharajas”. In le medietate de su Presidentia, le octobre passate, le Congresso National le destitueva per un impeachment, como le chef de un gang de robatores public.

Iste 21 de April, le brasilianos participara de un plebiscito re le typo de regime pro le pais, seligente inter Republica/Monarchia e Presidentialismo/ Parlamentarismo. Si retornara le Monarchia, Viva le Rege !

[W. Pinheiro, Natal-RN].



- **Yuri Tcherednikov** [Odessa/UKRAINA] 5 jan
“Tu formidabile INTERNOVAS me placeva e io te regratia pro illo ! Le diffusion de interlingua progrede in Ukraina e Russia pauc a pauc, sed tamen illo es relentite per un assatis alte porto postal e le nivello de inflation [50% per mense ci in Ukraina]. Post deman nos va celebrar le Natal Orthodoxe. Salutes amical ab le Mar Nigre.”
- **Åsmund Knutsson** [Røyse/ NORVEGA] 10 jan
“Nos ha comenciate nostre UNI in Maio 92, ma nos son in le phase de crescer. Io esseva sorprendite in leger le articulo del Vikings sur INTERNOVAS. Halvdan le Nigre, Patre de Harald Hårfagre, haveva su habitation hic, sol duo kilometros de mi casa. Nos ha in Norvega un tradition que le Vikings qui ha colonisate Islanda e Groenlandia anque ha explorate e colonisate le costa del est de America [Canada]. Nos non ha un proprie magazin, ma participa in le publication del “Actualitates”, cuje redaction es danese.”
- **Piet Cleij** [Bilthoven/NEDERLAND], 13 jan
“Gratulationes pro le libro “Commentario pro Lusophonos”, que pote esser de grande importantia pro le apprension de interlingua in tu pais e in altere de lingua portugese.”
- **Richard Sorfleet** [Québec/CANADA], 13 jan
“Io es multo felice que tu trovava VIAS interessante e tu appoio pro mi effortios con illo es multo valuate.”
- **Peter Gopsill** [Bebington/ ANGLATERRA], 15 jan
“Me place sempre recipere INTERNOVAS, que es plen de interesse, io admira multo tu labor. Pro me es anque interessante leger portugese, que io sape leger si non parlar.”
- **José Beragua** [Ribeirão Preto-SP/ BRASIL], 26 jan
“Com referênciã a Circular 9206, acho que ficha bom o nome: Associação Brasileira pró Interlíngua. Eu acho uma boa Ribeirão Preto ser a sede da

- Cobinter e eu me proponho a ajudar no que for possível.”
- **Claes B Jensen** [Göteborg/SVEDIA], 29 jan
“Con un impressor a laser on pote producer belle imprimitos. Regrattabilemente illos son multo costose, ma post Weilburg io intende comprar un tal pro meliorar mi correspondentia con interessatos.”
 - **Bent Andersen** [Odense/DANMARK] 29 jan
“Multe gratias pro tu lettera e pro le justo arrivata Internovas-19. Anque pro le exemplar del Commentario pro Lusophonos. Il me face multe placer constatar que su impression es excellentemente executate. In toto le novas veniente ab UBI de tempore in tempore es un constante fonte de gaudio e incoraggiamento. Io es impressionate.”
 - **Thomas Breinstrup** [Taastrup/DANMARK] 7 feb
“Mille gratias pro le multe informationes e tu letteras. Anque multe gratias pro le recente Internovas, como sempre un placer a leger.”
 - **Piet Cleij** [Bilthoven/NEDERLAND] 2 feb
“Gratias pro tu lettera. Le numero 19 de Internovas ha un aspecto multo bon e un contento interessante e informative. Io spera que le Adressario va esser un successo.”
 - **Richard Sorfleet** [Québec/CANADA] 31 jan
“Io ha scribite de nove a German Alcalá, de Venezuela. Ille es interessate in apprender interlingua. Anque io respondeva iste septimana a Patrick.”
 - **Waldson Pinheiro** [Natal-RN/BRASIL] 15 martio
“Congratulationes a vos e a Gilson pro le programma provisorio del Quarte COBINTER ! Desde nunc io confirma mi participation.”
 - **Yuri Tcherednikov** [Odessa/UKRAINA], 1 martio
“Io es multe grate a te pro le Internovas-19, con le scheda del Adressario. Internovas esseva como sempre legite subito e completamente. Felicitationes con le computator.”
 - **Bent Andersen** [Odense/DANMARK] 30 martio
“Gratias pro tu lettera. Io es felice de audir que UBI jam ha acquirite su impressor a laser.”

U B I – União Brasileira pró Interlingua

A União Brasileira de Interlingua, fundada em 28 de julho de 1990, é uma associação cultural sem fins lucrativos, que tem por objetivo divulgar e ensinar a interlingua em nosso país.

Diretoria:

PRÉSIDENTE [Ramiro B de Castro, Brasília-DF]
VICE-PRÉSIDENTE [Afrânio L Alves, Brasília-DF]
SECRETÁRIO [Geraldo Leite, Brasília-DF] e
TESOUREIRO [Paulo Silva, Brasília-DF].

PATRONOS:

Prof. Jonas Negalha (São Paulo-SP).
Prof. Waldson Pinheiro (Natal-RN).
Prof. Euclides Bordignon (Passo Fundo-RS)
Prof. Gilson Passos (Vitória-ES).

Representantes - UBI

Il ha duo typos de representantes: Le representante **statal** (tote le stato o provincia) e le representante **municipal** (solmente su citate). (RS = representante statal; RM = representante municipal).

Acre/RS

Reginaldo Ferreira de Castela (professor universitari)
Caixa postal 128
69900 – Rio Branco – AC
Telephono: (068) 224-6944.

Brasília (DF)/RS

UBI – Union Brazilian de Interlingua
caixa postal 02-0178
70001 Brasilia-DF,
Telephono: (061) 314-5425 (Ramiro).

Espírito Santo/RS

Gilson Villas Bôas Passos (professor emerite)
Rua José Neves Cypreste 165 – Ed. Regia Maris, apto 301 (Jardim da Penha)
29060 Vitória – ES
Telephono: (027) 225-6532

João Pessoa-PB

Eurydice da Silva Sá (RM, jornalista)
Caixa postal 3092
58037-970 – João Pessoa – PB.

Passo Fundo/RM

Euclides Bordignon (professor emerite)

Caixa postal 241
99001 – Passo Fundo –RS.
Telephono: (054) 313-3451.

Ribeirão Preto (SP)/RM

José Eurípedes Beráguia (professor lycean de anglese)
Rua Piauí n. 2622 (Vila Albertina)
14060 – Ribeirão Preto - SP
Telephono: (016) 626-4111.

Rio de Janeiro/RS

Patrick Petiot (studente universitari)
Caixa postal 96920
28601 – Nova Friburgo – RJ
Telephono: (0245) 22-4079.

Rio Grande do Norte/RS

Prof. Waldson Pinheiro (professor emerite)
Rua Coronel Santos, 212 – Lagoa Nova
59075 – Natal – RN
Telephono: (084) 231-1068.

Roraima/RS (militar)

Raimundo Dourado de Souza
Caixa postal 61
69300 – Boa Vista – RR
Telephono: (095) 224-2301.

São Paulo/RS

Prof. Jonas Negalha (professor universitari)
Caixa postal 7244
01051 – São Paulo – SP
Telephono: (011) 222-6737.

São Paulo/RM

Miguel Pagdi (emerito)
Rua Joaquim Moreira Dias, 47
Jardim Avelino – Vila Alpina
03226 – São Paulo – SP
Telephono: (011) 274-6629.

Que é interlíngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.

INTERNOVAS

Informativo oficial del UBI.
Fundate in januario 1990.

Redaction:

União Brasileira de Interlingua
Caixa postal 9678
70001-970 – Brasilia DF/ BRASIL.

Revision:

Prof. Waldson Pinheiro
Rua Coronel Santos, 212 (Lagoa Nova)
59075 – Natal - RN/BRASIL.

INTERNOVAS es distribuite al omne membros del UBI, e al asociaciones in le extero.

Abonamento Annual:

Brasil	U\$D 5
Europa, SUA, Canada, Japon, Russia, e Australia	US\$ 15
Asia, Africa e America Latin	US\$ 10

Le conto bancari del UBI es:

CEF – Caixa Econômica Federal

Agência 2301-9

Op. (operação) 003 (Pessoa Jurídica)

Conta nº 30.029-9, Brasília-DF.

UBI accepta omne monetas nordamerican e euroccidental, ultra florinos de libro e CRI. Pro annuncios, contacta le Redaction.

Es permittite photocopiar o reproducer le contento de INTERNOVAS pro uso in le inseniamento e documentation ubique in le mundo.

Iste bulletin es facite in portugese e interlingua. Appare cata duo menses con 12 paginas. Le redaction accepta contributiones, ma se reserva le technica de reducir le spatio secundo le besonio.

Nos face intercambio con le Associationes que edita su informativos o magazines. Criticas e opiniones es sempre benvenite !

ANNUNCIOS:

1 pagina	Cr\$ 20000	US\$ 15
½ pagina	Cr\$ 15000	US\$ 10
¼ pagina	Cr\$ 10000	US\$ 7
1/8 pagina	Cr\$ 7000	US\$ 5

Quantitate: 200 exemplares.